

**Lista temelor pentru lucrările de disertație
Anul universitar: 2025-2026**

Nr. crt.	Temă disertație	Programul de studii	Departament	Cadrul didactic îndrumător
1.	Aspecte culturale în localizarea site-urilor web	MATIS	DLSC	Prof. univ. dr. fil. Sorin Gădeanu
2.	Amtsdeutsch im Vergleich: deutsche und österreichische Verwaltungstexte und deren Übersetzung ins Rumänische	MATIS	DLSC	Prof. univ. dr. fil. Sorin Gădeanu
3.	Diplomatische Diskurse im Vergleich: Deutsche und österreichische Texte und deren Übersetzung	MATIS	DLSC	Prof. univ. dr. fil. Sorin Gădeanu
4.	Die Chemielehrbücher für die Klassen IX-XII an den deutschsprachigen Schulen Rumäniens: Eine Fallstudie zu deren Übersetzung	MATIS	DLSC	Prof. univ. dr. fil. Sorin Gădeanu
5.	Die Geschichtelehrbücher für die Klassen IX und XI an den deutschsprachigen Schulen Rumäniens: Eine Fallstudie zu deren Übersetzung	MATIS	DLSC	Prof. univ. dr. fil. Sorin Gădeanu
6.	Die Physiklehrbücher für die Klassen IX-XII an den deutschsprachigen Schulen Rumäniens: Eine Fallstudie zu deren Übersetzung	MATIS	DLSC	Prof. univ. dr. fil. Sorin Gădeanu
7.	Analysis of Technical Language in AI-generated Art	MATIS	DLSC	Conf. univ. dr. fil. Raluca Ghențulescu
8.	Translation Analysis of a Text about Cybercrime	MATIS	DLSC	Conf. univ. dr. fil. Raluca Ghențulescu
9.	The Translation of Criminal Investigative Language	MATIS	DLSC	Conf. univ. dr. fil. Raluca Ghențulescu
10.	A Terminological Analysis in the Field of Rheumatology	MATIS	DLSC	Conf. univ. dr. fil. Raluca Ghențulescu
11.	Between Law and Journalism: The Simplification of Legal Terminology in Media Coverage of Famous Trials	MATIS	DLSC	Conf. univ. dr. fil. Marina-Cristiana Rotaru
12.	From Courtroom to Newsroom: The Transformation of Legal Discourse in Media Narratives. The Role of Intertextuality.	MATIS	DLSC	Conf. univ. dr. fil. Marina-Cristiana Rotaru
13.	Narratives of Justice: A Discourse Analysis of Legal Reporting in Contemporary Media	MATIS	DLSC	Conf. univ. dr. fil. Marina-Cristiana Rotaru
14.	Translating Economic Policy: A Case Study of the UK <i>Trade White Paper</i>	MATIS	DLSC	Conf. univ. dr. fil. Marina-Cristiana Rotaru

15.	Terminological Challenges in Translating Sustainable Development Reports: English–Romanian Perspectives	MATIS	DLSC	Conf. univ. dr. fil. Marina-Cristiana Rotaru
16.	Le texte scientifique au miroir de la traduction. Théories et étude de cas	MATIS	DLSC	Conf. univ. dr. fil. Gabriela Iliuță
17.	Analyser et interpréter les discours sur la guerre	MATIS	DLSC	Conf. univ. dr. fil. Gabriela Iliuță
18.	Révision et post-édition de la traduction journalistique	MATIS	DLSC	Conf. univ. dr. fil. Gabriela Iliuță
19.	Lexical challenges in translating a specialised text in the field of economics from English into Romanian.	MATIS	DLSC	Lect. univ. dr. fil. Oana Avornicesei
20.	Terminological aspects in the translation of a specialised text in the field of politics from English into Romanian.	MATIS	DLSC	Lect. univ. dr. fil. Oana Avornicesei
21.	Terminological challenges in the translation of a specialised text in the field of Spanish architecture from English into Romanian.	MATIS	DLSC	Lect. univ. dr. fil. Oana Avornicesei
22.	Aspectos de la traducción de un texto de medicina veterinaria	MATIS	DLSC	Lect. univ. dr. fil. Cristina Gherman
23.	Aspectos de la traducción de un texto teórico: ciencia, tecnología e innovación	MATIS	DLSC	Lect. univ. dr. fil. Cristina Gherman
24.	Glosario de términos técnicos del Sector Automovilístico	MATIS	DLSC	Lect. univ. dr. fil. Loredana Miclea
25.	La traducción de los textos médicos - las enfermedades dermatológicas	MATIS	DLSC	Lect. univ. dr. fil. Loredana Miclea
26.	El análisis del comportamiento global de la economía de un país - Las claves de unas traducciones óptimas en el sector de Microeconomía	MATIS	DLSC	Lect. univ. dr. fil. Loredana Miclea
27.	Las dificultades de traducción del sector de Economía Mercantil y su terminología específica	MATIS	DLSC	Lect. univ. dr. fil. Loredana Miclea
28.	Challenges in Translating a Text in the Domain of Cognitive and Psychological Effects of Gaming	MATIS	DLSC	Lect. univ. dr. fil. Liliana Ricinschi
29.	Terminological challenges in Translating a Text in the Domain of Climate Change	MATIS	DLSC	Lect. univ. dr. fil. Liliana Ricinschi
30.	Terminological and Cultural Aspects in the Translation of a Specialized Text in the Field of Fragrance Ingredients.	MATIS	DLSC	Lect. univ. dr. fil. Liliana Ricinschi
31.	Translation Challenges Found when Translating a Text on Alluminium in Deodorants and its Connection to Breast Cancer	MATIS	DLSC	Lect. univ. dr. fil. Liliana Ricinschi
32.	The Assessment of the Language Used when Translating a Text	MATIS	DLSC	Lect. univ. dr. fil. Liliana Ricinschi

	in the Filed of Psychoanalysis			
33.	Analysis of a translation in the automotive industry. Technical and terminological difficulties	MATIS	DLSC	Lect. univ. dr. fil. Liliana Ricinschi
34.	Terminological Analysis in the Field of Automotive Industry – Challenges in Translating Automotive Terminology and Concepts	MATIS	DLSC	Conf. univ. dr. fil. Raluca Ghențulescu
35.	La démarche traduisante d'un texte du domaine économique	MATIS	DLSC	Lect. univ. dr. fil. Bianca Geman
36.	Analyse terminologique d'un texte du domaine de la géoingénierie	MATIS	DLSC	Conf. univ. dr. fil. Gabriela Iliuță